



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

L'ICRML : le carrefour national de la recherche sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire / CIRLM : the national research hub on official language minority communities

Annual Report

2022-2023



April 2023

TABLE OF CONTENT

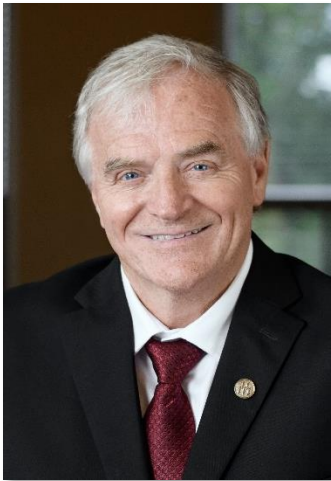
LIST OF ACRONYMS	4
MESSAGE FROM THE CHAIR	5
MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR	7
MISSION	9
STRUCTURE OF CIRLM	9
INSTITUTE COMMITTEE MEMBERS	9
BOARD OF DIRECTORS	9
PROGRAMS COMMITTEE	10
INVESTMENT COMMITTEE	11
STAFF	12
ORGANISATION CHARTS	13
INSTITUTE NETWORK	14
ASSOCIATE RESEARCHERS	14
RESEARCH PARTNERS	14
RESEARCH ASSISTANT TRAINING	15
RESEARCH ACTIVITIES - 2022-2023	16
RESEARCH AND KNOWLEDGE DISSEMINATION PROJECTS	16
COMPLETED PROJECTS	16
CONSULTATIONS & SERVICES - COMPLETED	19
ONGOING PROJECTS	20
ONGOING PROJECTS AS PARTNER	22
CONSULTATIONS ET SERVICES	22
SUBMITTED PROJECTS AS PARTNER	23
REFUSED PROJECTS	23
PROJETS REFUSÉS COMME PARTENAIRE	23
KNOWLEDGE DISSEMINATION	25
EDITION WORK	25
PUBLICATIONS - BOOKS, ARTICLES, BOOK CHAPTERS	25
RESEARCH REPORTS	25
CONFERENCES AND WORKSHOPS	26
ORGANIZATION OF COLLOQUIUMS, WORKSHOPS, ROUNDTABLES, AND FORUMS	27

REPRESENTATION AND VISIBILITY	27
CONSULTATIONS AND COMMITTEES	27
RESEARCH AND DISSEMINATION SUPPORT	28
MEDIAS	29
INTERNET	29
2022-2023 FINANCIAL STATEMENTS	30

LIST OF ACRONYMS

ACELF _____	Association canadienne d'éducation de langue française
ACUFC _____	Association des collèges et universités de la francophonie canadienne
AFFC _____	Alliance des femmes de la francophonie canadienne
AFIPE _____	Actions Femmes Île-du-Prince-Édouard
ARC _____	Alliance des radios communautaires
AWC _____	Acadian World Congress
CCNB _____	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
CIRLM _____	Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities
CNFS _____	Consortium national de formation en santé
CNPF _____	Commission nationale des parents francophones
FCCF _____	Fédération culturelle canadienne-française
FCFA _____	Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
FJCF _____	Fédération de la jeunesse canadienne-française
FMC _____	Francophone minority communities
MLS-LMS _____	Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society
NBHRF _____	New Brunswick Health Research Foundation
OCLO _____	Office of the Commissioner of Official Languages
OLMC _____	Official Language Minority Communities
PUL _____	Presses de l'Université Laval
QCGN _____	Quebec Community Groups Network
QUESCREN _____	Quebec English-Speaking Communities Research Network
RESDAC _____	Réseau pour le développement de l'alphabétisme et des compétences
RFNB _____	Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick
SNA _____	Société Nationale de l'Acadie
SQRC _____	Secrétariat du Québec aux relations canadiennes
SRSR _____	Standing Committee on Science and Research
SSHRC _____	Social Sciences and Humanities Research Council
UQAM _____	Université du Québec à Montréal

MESSAGE FROM THE CHAIR



As Chairman of the Board of Directors, I am pleased to present the 2022–2023 Annual Report of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM). Twenty years ago, the CIRLM was founded to meet the pressing need of developing and disseminating knowledge on official language minority communities (OLMCs). There have been many milestones along the way, including the establishment of QUESCREN (2008–2009), the creation of the journal *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society* (2011), as well as the book collection *Langues officielles et sociétés* (2014).

Major projects have been undertaken since the early days of the CIRLM that have helped generate a better understanding of our communities. They have fostered collaboration between new researchers and provided training for students on language and

identity issues, access to minority-language services and the vitality of OLMCs. On the eve of the adoption of a new Official Languages Act and an action plan for its implementation by the federal government, the Institute's mission remains as relevant as ever. In this favourable context conducive to reflecting on future actions and projects, the Institute has begun the process of renewing its 2023–2028 strategic plan, which will emphasize greater knowledge mobilization among the research community and government partners concerned with OLMC issues.

Over the past year, the CIRLM has completed and initiated several research and knowledge dissemination projects in its various areas of activity. Several of these have focused on specific groups within OLMCs, such as young people and women, in an approach guided by equity, diversity and inclusion. For example, the study carried out on the engagement of young people in the youth network in 2022 resulted in a [integrative study \(French version only\)](#) that was widely distributed by our community partner, the FJCF.

Another study concerned digital literacy and online misinformation among 16- to 25-year-olds in the Canadian Francophonie, and was the subject of a community forum during Semaine de la francophonie in March 2023. In addition, several statistical and mapping profiles have enabled community organizations to establish links between evidence-based data and their



Photo credit: CIRLM. The Institute's 20th anniversary ceremony.

actions aimed at providing better services in the minority language. These include an integrative study of statistical data on the children of Francophone rightsholders in Alberta and New Brunswick, a sociodemographic portrait of Francophone women in New Brunswick, and the evaluation of community school projects measuring their impact on student identity and leadership.

Other projects examined identity and heritage within communities. For example, a study was published on cultural events and identity-building in a minority context, using the Acadian World Congress as a case study. Another study painted a sociohistorical portrait of women's movements and feminist groups in the Canadian Francophonie. An issue of the journal *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society* was published on the heritage, memory and vitality of OLMCs, in collaboration with QUESCREN, and the first articles of the 10th anniversary issue were published. The journal has also adopted a continuous publication model, allowing it to publish articles of an issue once they are ready, without waiting until all articles are ready for publication.

All of these projects are undertaken by a committed and creative team, which relies on the support of its community and government partners, as well as its network of research associates, to achieve its objectives and ensure greater production and circulation of knowledge about OLMCs. I would therefore like to congratulate the CIRLM team, its Executive Director, Éric Forgues, and their partners for the quality of their work. I wish them every success in consolidating the Institute's catalytic role in transforming OLMCs and helping them adapt to contemporary challenges.

Dr. Denis Prud'homme

President and Vice-Chancellor, Université de Moncton
Chair of the Board of Directors, CIRLM

MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR



The achievements of the year 2022–2023 have once again demonstrated the importance and relevance of research on linguistic minorities in Canada. I would like to begin by highlighting the collective effort of the CIRLM team to develop and implement projects on official language minority communities (OLMCs), as illustrated in this annual report.

Official languages have definitely been a hot topic over the past year. As evidence of this, one need only look at the following: the ongoing review of the *Official Languages Act*, consultations for the next Action Plan for Official Languages, the updating of language data published by Statistics Canada with the 2021 census, new data on children eligible for minority language education, and the development of the postcensal survey on the official language minority population. The CIRLM team is

closely monitoring these new changes, and we hope that the review of the *Official Languages Act*, as well as the next Action Plan for Official Languages, will include a legitimate place for public policy research.

As the 20th anniversary of the CIRLM draws to a close, I believe that the Institute is more relevant and important than ever to the advancement of our knowledge of OLMCs. Despite its modest size, it carries out projects in a number of areas of research involving various sectors of activity and different categories of the OLMC population. The Institute is breaking new ground in research, and helping to frame different research themes from a linguistic and minority perspective. As Rodrigue Landry, the first director of the CIRLM, pointed out at the time of our institute's creation: "The Institute will act as a hub for information on research opportunities and needs, and will facilitate networking and the pooling of resources to better ensure the development of research on linguistic minorities. The Institute seeks to become the research hub for linguistic minorities in Canada." (2003–2004 CIRLM Annual Report) I sincerely believe that our Institute has become a national hub for OLMC research.

As for the production and dissemination of new knowledge, over the past year we completed several research projects, including those on Francophone youth in Canada; digital literacy among young people; and the Acadian World Congress, aimed at developing a better understanding of its social, cultural and identity-related impacts. Other projects are underway for which new language data from Statistics Canada are essential, such as one on Prince Edward Island's Francophone female population, and another on the number of children eligible for instruction in French-language schools. An additional project will complete the analysis carried out for Acfas on the profiles and challenges of French-language research, this time analyzing scholarly publishing in French. Yet another project will study citizen participation in Francophone community governance.

The CIRLM continues its publishing work with the journal *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society* under the direction of Jason Luckerhoff, who, with the help of Azure René de Cotret and a dynamic editorial board, is doing an excellent job. The Institute

continues to edit the collection *Langues officielles et sociétés*, and to partner with the Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN) on a variety of projects.

In the spring of 2022, and as one of its initiatives to mark the 20th anniversary of the CIRLM, the Institute held a meeting with representatives of member organizations of the Forum des leaders de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA), in which a QUESCREN representative also participated. The goal of this collective reflection exercise was to better identify the research needs of organizations working for the advancement of the Francophonie and Acadie. This consultation was particularly useful in helping us develop our Institute's 2023-2028 strategic plan.

As its 20th anniversary drew to a close in March 2023, the CIRLM partnered with the Colloque des jeunes chercheuses et chercheurs organized by Université de Moncton each year to give students the opportunity to present the results of their research in French. The Institute, in its early twenties like many of those presenting at the conference, was pleased to award two “coups de cœur” awards in the arts, creation, social sciences, and health category: one at the undergraduate level to Marie-Pier Mazerolle, and another at the graduate level to Shayna-Eve Hébert, pictured left and right. Congratulations to both winners and to the next generation of Francophone researchers in Atlantic Canada!



The CIRLM's achievements are made possible by the work of its team, as well as that of its research associates. This work is supported by our research partners, such as university, community and government organizations, with whom our Institute maintains close partnerships and collaborations at various stages of project development. It is a privilege for the CIRLM to be able to count on their support and collaboration. In carrying out our projects, we also benefit from the help of students who, in return, receive formative research experience. Many people have therefore contributed to the Institute's achievements in 2022-2023. As Executive Director, I would like to express my heartfelt thanks to them as we embark on the Institute's third decade!

Éric Forgues

Executive Director

MISSION

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) plays a leadership role, brings people together and partners with research centres, researchers, community organizations and government authorities to promote knowledge of the situation of official linguistic minorities and to have a better understanding of the major issues that affect them.

Together with their partners, they are committed to conducting relevant research that supports various stakeholders in official language minorities and the people who create linguistic public policies.

STRUCTURE OF CIRLM

INSTITUTE COMMITTEE MEMBERS

Board of Directors

The Board of Directors is made up of various Canadian institutions interested in the listed areas of research.

Rector of the Université de Moncton, who acts as Chair on the Board of Directors

- Dr. Denis Prud'homme, President and Vice-Chancellor, Université de Moncton

Three directors from the Université de Moncton

- Mr. Gabriel Cormier, vice-recteur, Vice-President, Administration and Human Resources, Campus de Moncton
- Mr. Gilles Roy, Vice-President, Learning and Research, Campus de Moncton
- Mr. Matthieu LeBlanc, Vice-Dean and Professor, Faculté des arts et des sciences sociales, campus de Moncton

Representative of an institute other than CIRLM or a research center affiliated with the Université de Moncton

- Mr. Érik Labelle Eostaugh, Professor and Director of the International Observatory on Language Rights, Faculté de droit, Université de Moncton

Representative of the Bureau de coopération interuniversitaire

- Mr. Sébastien Charles, Vice-President, Vice-rectorat à la recherche et au développement, Université du Québec à Trois-Rivières

Two people representing the Quebec Anglophone university community

- Mr. Chedly Belkhodja, Director and Professor, School of Community and Public Affairs, Concordia University
- Mr. Miles Turnbull, Full Professor – Vice-Principal Academic - Administration, Bishop's University

Person representing the Atlantic Francophone university community, excluding the Université de Moncton

- Mrs. Martine Béland, Vice-President Academic and Research, Université Sainte-Anne

Person representing the Ontario Francophone university community

- Mr. Serge Miville, President and Vice-Chancellor, Université de Sudbury

Person representing Western Canada's Francophone university community

- Mr. Peter Dorrington, Vice-President, Learning and Research, Université de Saint-Boniface

Person representing the federal Government (no voice) nominated by the Minister

- Mr. Jean-François Roussy, Director of Policies and research, Official Languages Support Programs, Canadian Heritage

Executive Director of the CIRLM (without deliberative voice)

- Mr. Éric Forgues

Programs Committee

The Programs Committee advises the Board of Directors on its research programs, which deal with the following themes:

- 1) Populations living in minority communities;
- 2) Community development;
- 3) Politics, influence and governance;
- 4) Language rights, recognition and legitimacy;
- 5) Memory, identity and diversity.

Executive director of CIRLM, who will act as Committee Chairman

- Mr. Éric Forgues

Three researchers of Université de Moncton

- Mrs. Pénélope Cormier, Professor, Secteur des sciences humaines, campus d'Edmundston
- Mr. Christophe Traisnel, Professor, École des hautes études publiques, campus de Moncton
- Mrs. Isabelle Violette, Professor, Secteur linguistique, campus de Moncton

Four researchers from other educational or research institutions

One specialist in Quebec's francophonie

- Mr. Martin Pâquet, professeur, Département des sciences historiques, Université Laval

Two specialists in Canada's Francophone minority community

- Mrs. Stéphanie Chouinard, Professor, Department of Political Science and Economics, Royal Military College of Canada
- Mrs. Valérie Lapointe-Gagnon, Professor, campus Saint-Jean, University of Alberta

One specialist in Quebec's Anglophone minority community

- Mr. Anthony Di Mascio, Professor, Bishop's University

Researcher or analyst of Federal Government appointed by the Minister

- Mr. Martin Durand, Research Manager, Policy and Research, Canadien Heritage

Invited Observers

- Mr. Hector Vera, Policy Director, FCFA
- Mr. Martin Normand, Director, Strategic Research and International Relations, ACUFC
- Mrs. Sophie Montreuil, Director General, Acfas
- Mrs. Sylvia Martin-Laforge, Director General, QCGN

Investment Committee

The Investment Committee is made up of members from the Board of Directors. It regularly establishes and evaluates investment policies and guidelines regarding financial risk management, which are derived from guidelines relating to the investment policy.

- Mr. Éric Forgues, Executive Director, CIRLM (no voice)
- Mr. Gabriel Cormier, Vice-President, Administration and Human Resources, Campus de Moncton
- Mr. Miles Turnbull, Full Professor and Vice-Principal Academic, Bishop's University
- Position to be filled

STAFF

- Éric Forgues, Executive Director
- Anne Robineau, Assistant Director
- Sylvain St-Onge, Researcher (since August 1, 2021)
- Josée Guignard Noël, Research Officer
- Azure René de Cotret, Administrative Assistant
- Michel Bourque, Executive in Residence (since September 1, 2021)

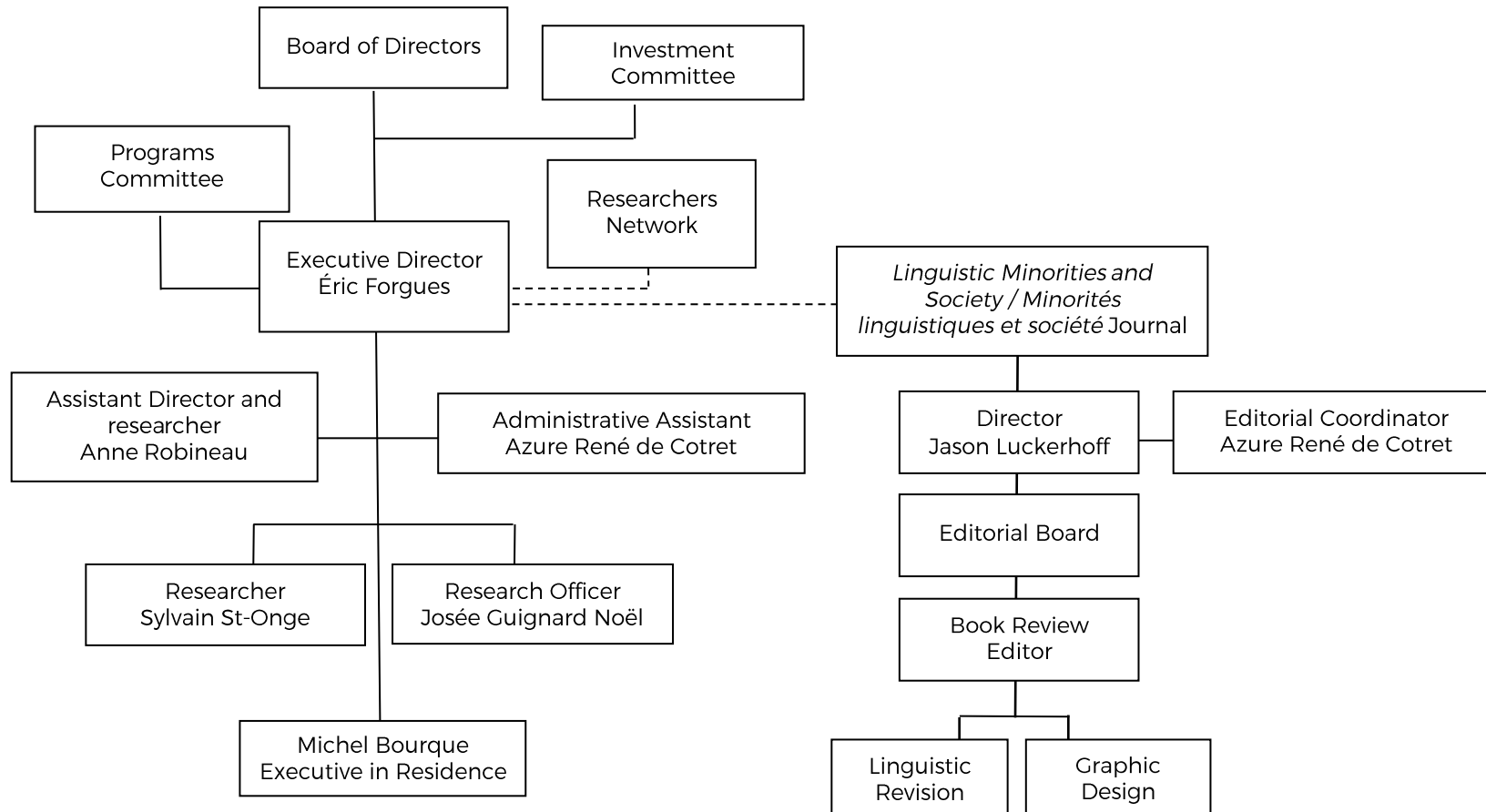
COLLABORATORS

- Lorraine O'Donnell and Patrick Donovan, Research Associates, QUESCREN

Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society **Journal**

Jason Luckerhoff, professor at the Université du Québec à Trois-Rivières, has been the journal's director since October 2021. He succeeds Réal Allard, who has held the reins of the magazine since its inception, and remains honorary director. Since Mr. Luckerhoff's arrival, several new members have joined the editorial board. Andrea Burke-Saulnier, Anne Leis, Aude-Claire Fourot, Catrin Wyn Edwards, E.-Martin Meunier, François-René Lord, Isabelle Violette, Lise Dubois, Lorraine O'Donnell, Martin Normand, Patricia Lamarre, Stéphanie Chouinard, Rainer Enrique Hamel and Valérie Lapointe-Gagnon make up the full committee. The journal has been supported by the Consortium national de formation en santé (CNFS) since its inception..

ORGANISATION CHARTS



INSTITUTE NETWORK

Associate Researchers

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) supports many of its research projects through associations with researchers. To recognize the contribution of research associates in its research activities, the CIRLM has created an associate researcher status to formalize this partnership. Fifteen researchers are currently associated with the CIRLM.

■ Allard, Réal	■ Lucherhoff, Jason
■ Arrighi, Laurence	■ Paulin, Christine C.
■ Bruce, Clint	■ Tchéhouali, Destiny
■ Cotnam-Kappel, Megan	■ Traisnel, Christophe
■ Doucet, Michel	■ Tranchant, Carole C.
■ Labelle Eastaugh, Érik	■ Urbain, Émilie
■ Landry, Rodrigue	■ Volkanova, Victoria
■ Larivière, Vincent	

Research Partners

In the course of its research and knowledge dissemination activities, the CIRLM has forged numerous more or less formal partnerships with academic, community and government organizations. Acfas

1. Alliance des radios communautaires
2. Association canadienne d'éducation de langue française
3. Association des collèges et université de la francophonie canadienne
4. Chaire de recherche du Canada sur les transformations de la communication savante
5. Chaire de recherche en études acadiennes et transnationales
6. Commission nationale des parents francophones
7. Concordia University
8. Fédération de la jeunesse canadienne-française
9. Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
10. Observatoire des réseaux et Interconnexions de la société numérique (ORISON) de l'UQAM
11. Office of the Commissioner of Official Languages
12. Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN)
13. Réseau pour le développement de l'alphabétisme et des compétences (RESDAC)
14. Société Internet du Québec (ISOC Québec)
15. Société Nationale de l'Acadie (SNA)
16. Université de Moncton

Departments and agencies that contributed to the assignment of Michel Bourque, Executive in Residence at the CIRLM during the 2022-2023 financial year:

1. Atlantic Canada Opportunities Agency
2. Canada Border Services Agency
3. Canadian Coast Guard
4. Correctional Service Canada
5. Employment and Social Development Canada – Service Canada
6. Fisheries and Oceans Canada
7. Government of Canada Pension Centre
8. Public Service Commission of Canada
9. Public Services and Procurement Canada
10. Shared Services Canada
11. Transport Canada

Research Assistant Training

The CIRLM has contributed to the training of research students by hiring 4 people for all its projects.

Undergraduate students:

- Thomas Chassé

M.Sc. students:

- Daniel Boutin

Ph.D. students:

- Miary Raininoro

Graduates:

- Audrey Tremblay
- Sylvain Bédard



The ICRML has awarded two "coup de cœur" prizes to two students at the Colloque des jeunes chercheuses et chercheurs 2023 :

- Arts, social sciences and health category - 1st cycle: Marie-Pier Mazerolle - B. ès arts (spec. psychology)

Title of presentation: Le jugement de la sincérité des sourires en contexte de communication virtuelle

- Arts, Social Sciences and Health - Graduate Category: Shayna-Eve Hébert - Ph.D. in Language Sciences

Title of presentation: Le "Moncton switch" : une expérience illégitimatrice vécue par les personnes étudiantes en immersion française à l'Université de Moncton



Crédit photo : CJCC 2023

RESEARCH ACTIVITIES – 2022-2023¹

RESEARCH AND KNOWLEDGE DISSEMINATION PROJECTS

Completed projects

Note: Some projects are conducted by external researchers in which the CIRLM and its researchers are partners or co-investigators.

Research Agenda:

- 1) Populations living in minority communities;
- 2) Community development;
- 3) Politics, influence and governance;
- 4) Language rights, recognition and legitimacy;
- 5) Memory, identity and diversity.

Portrait des regroupements féministes dans la francophonie canadienne – axe 1

Anne Robineau

This portrait is an introductory chapter of a best practices guide for feminist organizations in the Canadian Francophonie entitled “Une boussole pour le mouvement féministe francophone” (AFFC, 2023). The chapter provides a history of the evolution of the movement’s practices and structure, and then makes recommendations for actions to be pursued or undertaken to raise the organization’s profile.

Financed by AFFC.

Littératie et citoyenneté numériques chez les jeunes d’expression française en milieu minoritaire au Canada : comment lutter contre la désinformation et la propagande en ligne? - axe 2

Sylvain St-Onge, Anne Robineau and Josée Guignard Noël with the collaboration of Sylvain Bédard and Daniel Boutin

Study on digital literacy and citizenship among FMC youth aged 16 to 25 attending a secondary school or postsecondary institution (universities and colleges) in the Canadian Francophonie. The objective is to understand their use of social media and online behaviours in the face of misinformation.

Financed by Canadien Heritage – Programme de contributions en citoyenneté numérique. In partnership with ARC, ACELF, OCLO, CNPF, FJCF and RESDAC.

¹ The report covers the fiscal year from April 1, 2022 to March 31, 2023.

Étude d'impact de la philosophie du « Par et Pour » et son application au sein du réseau jeunesse de la francophonie canadienne sur le développement personnel et professionnel des jeunes d'expression française – Integrative study - axe 2

Anne Robineau, Josée Guignard and Sylvain St-Onge, with the collaboration of Groupe de travail Jeunes et recherche

The CIRLM conducted an impact study of the “by and for youth” philosophy and how it has been applied since the network was founded in 1974. Today, the youth network of the Canadian Francophonie is made up of a national organization, the FJCF, and 11 provincial and territorial organizations that seek to contribute to the sociocultural and identity-based development of young French-speaking Canadians aged 14 to 25. This study was developed using the final report.

Financed by FJCF.

Le numérique et les communautés linguistiques en milieu minoritaire : rôles, impacts et enjeux – axe 3 (conference)

Anne Robineau, Patrick Donovan (QUESCREN), Lina Shoumarova (QUESCREN), Sylvain St-Onge and Michel Bourque.

The conference was held online on May 11 and 12, 2022, as part of the 89th Acfas conference. It focused on digital issues in various fields (health, education, culture, media, and governance) within OLMCs. The conference can be viewed on the CIRLM's YouTube channel.

Financed by Canadian Heritage.

Événements culturels et construction identitaire en contexte minoritaire : le cas du Congrès mondial acadien – axe 5

Éric Forgues, Laurence Arrighi, Christophe Traisnel, Émilie Urbain, Christine C. Paulin and Clint Bruce

This study focuses on the 2019 Acadian World Congress (AWC) and seeks to understand its social, cultural and identity-related impacts. To this end, we wanted to understand its organization, objectives and the various experiences of AWC participants in relation to their identity and social relationships.

Financé by SSHRC, SNA, Université de Moncton, CIRLM and Chaire de recherche en études acadiennes et transnationales. In partnership with SNA.

Patrimoine, mémoire et vitalité des communautés linguistiques en situation minoritaire : avancées en recherche, meilleures pratiques et approches critiques (publications) – axe 5

Patrick Donovan, Anne Robineau, Lorraine O'Donnell and Éric Forgues,

The March 2023 issue of MLS-LMS (Heritage, Memory and Vitality of Linguistic Minorities) brings together a number of texts on the ways in which the construction of collective memory contributes to the vitality of linguistic communities. This thematic issue builds on an Acfas conference (2021).

Financed by Canadian Heritage.

Portrait statistique des femmes francophones au Nouveau-Brunswick – axe 1 (integrative study)

Anne Robineau and Josée Guignard Noël with the collaboration of Pascale Rioux and Thomas Chassé

This integrative study was developed from the study of the same name that sought to paint a statistical portrait of French-speaking women in New Brunswick based on several sociodemographic, socioeconomic and sociolinguistic characteristics. It provides a cross-sectional analysis of key statistical data on the province's Francophone female population, mainly taking into account general data from Statistics Canada's 2016 population census.

Financed by RFNB.

Évaluation de l'impact des projets scolaires communautaires du programme Vice-Versa (année scolaire 2021-2022) – axe 2

Anne Robineau, Josée Guignard Noël and Sylvain St-Onge

Evaluation of the impact of the Vice-Versa program's community-based school projects on the vitality and development of Francophone minority communities (FMCs), as well as on identity-building among K-12 students for the 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022 and 2022/2023 school years. The aim of this study is to understand the impact of Vice-Versa projects on FMCs, as well as on the students who participated in the projects.

Financed by FJCF.

La dimension linguistique dans les cadres conceptuels sur l'économie culturelle et « créative » : le cas des professionnels des arts et de la culture d'expression anglaise au Québec – axe 2

Anne Robineau, Lorraine O'Donnell (QUESCREN) and Brian Lewis (Concordia)

Study of indicators measuring cultural and creative industries and arts and culture professionals among Quebec's English-speaking population.

Financed by SSHRC, Insight Development Grants. In partnership with QUESCREN and Canadian Heritage.

I Projets comme partenaire

« Diversité, visibilité et découvrabilité (DVD) » : comment rendre visible et découvrable en ligne la « diversité invisible » de talents et de contenus créatifs canadiens pour accroître l'engagement des citoyens canadiens pour du contenu authentique et diversifié en ligne? - axe 5

Destiny Tchéhouali (UQAM) and Anne Robineau, with the collaboration of Josée Guignard Noël

One of the goals of this project was to study the cultural consumption habits and online access to information of ethnocultural communities (in particular Black Canadian and African descent communities—including those of the West Indies and the Caribbean—living in Quebec and the Canadian Francophonie) and to identify the sources of exposure and visibility of the works and content of Canadian artists and creative talents from diverse and immigrant backgrounds, in the media and cultural space of the catalogues of Canadian digital broadcasting and distribution platforms.

Financed by Canadian Heritage, Digital Citizen Contribution Program.

Consultations & Services – completed

Portrait cartographique et statistique des minorités de langue officielle au Canada – axe 1

Josée Guignard Noël

The main objective is the creation of thematic maps showing the distribution of official language minorities in Canada, i.e. Francophones outside Quebec and Anglophones in Quebec.

Financed by Centre d'apprentissage des langues du CCNB.

Données statistiques des enfants d'ayants droit francophones en Alberta et au Nouveau-Brunswick – axe 1

Josée Guignard Noël

The creation of school zones for French-language schools in Alberta and New Brunswick, based on Statistics Canada geographic boundaries. Data requested from Statistics Canada on children of Francophone rightsholders residing in the school zones created, and production of tables.

Financed by lawyer's offices.

Ongoing Projects

Note: Some projects are conducted by external researchers in which the CIRLM and its researchers are partners or co-investigators.

Population de langue officielle en situation minoritaire selon différentes méthodes de dénombrement – axe 1

Josée Guignard Noël

This analysis is, to some extent, an update of reports already produced by the CIRLM, which sought to define Francophones on the basis of language data from the 2001, 2006, 2011 and 2016 censuses. The present analysis is an update of the data based on the 2021 census and revised census methods.

Unfunded project.

Portrait statistique des femmes francophones à l'Île-du-Prince-Édouard – axe 1

Anne Robineau et Josée Guignard Noël

This project involves the production of a statistical profile of Francophone women in Prince Edward Island using data from the latest Statistics Canada census (2021), based on demographic, linguistic and socioeconomic characteristics.

Financed by AFIPE.

La participation citoyenne dans la gouvernance des communautés francophones en situation minoritaire au Canada

Éric Forgues and Christine Paulin

This project examines the mobilization and inclusion of citizens in Francophone community governance, and is based on two case studies in Manitoba and New Brunswick.

Financed by SSHRC. In partnership with FCFA.

L'édition savante en français au Canada : portrait, appuis et défis – axe 2

Éric Forgues, Vincent Larivière (Université de Montréal), Sylvain St-Onge, Victoria Volkanova (Université de Moncton)

Researchers continue to collaborate on a new study, with funding from the Secrétariat du Québec aux relations canadiennes and support from the ACUFC and Acfas. This study is an extension of the one they carried out for Acfas in 2021, "Portrait et défis de la recherche en français en contexte minoritaire au Canada." In the current project, they analyze the impact of the anglicization of research on French-language and bilingual scientific journals in Canada, as well as on publishing houses and university presses.

Financed by SQRC. In partnership with ACUFC and Acfas.

Évaluation de l'impact des projets scolaires communautaires du programme Vice-Versa (Bilan 2019-2023) - axe 2

Anne Robineau, Josée Guignard and Sylvain St-Onge

Evaluation of the impact of the Vice-Versa program's community-based school projects on the vitality and development of FMCs, as well as on identity-building among K-12 students for the 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022 and 2022/2023 school years. This study seeks to understand the impact of Vice-Versa projects on FMCs, as well as on the students who took part in them.

Financed by FJCF.

Le numérique et les communautés linguistiques en milieu minoritaire : rôles, impacts et enjeux – axe 3 (publications)

Anne Robineau, Megan Cotnam-Kepel (Université d'Ottawa), Sylvain St-Onge, Destiny Tchéhouali (UQAM) et Lina Shoumarova (Quescren).

A call for papers is underway in both official languages in the journal *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*. The call is aimed at gathering texts on digital issues in various fields (health, education, culture, media, and governance) within OLMCs.

Financed by Canadian Heritage.

Series of three projects (axe 3) :

1. Les débats linguistiques entourant la révision de la Loi sur les langues officielles au Nouveau-Brunswick : Éric Forgues, François-René Lord and Jason Luckerhoff
2. La mobilisation autour du Dawson College : François-René Lord, Éric Forgues, Jason Luckerhoff and Thomas Ledwell
3. Loi 96 et comparaison N.-B. : Jason Luckerhoff, François-René Lord, Éric Forgues and Thomas Ledwell

These three studies are aimed at reconstructing linguistic interactions and debates between social and political actors surrounding various issues that we see as social dramas. Based on a review of written media (press and social media), we seek to understand how actors staged and framed these various issues, and conducted social performances aimed at influencing the progression and outcome of these social dramas.

Unfunded projects.

Vers une culture de l'offre active de service de santé dans les deux langues officielles par le dialogue. Étude de cas – axe 4

Éric Forgues and Christine C. Paulin

Study of practices aimed at establishing a culture of active offer. The Horizon Health Network organized dialogue sessions with staff to help establish a culture of active offer. Our project seeks to understand how these dialogue sessions unfolded and their effects on participants' perceptions and practices with regard to active offer. Did these sessions contribute to the establishment of a culture of active offer?

Financed by NBHRF.

La place et le rôle des communautés francophones dans les politiques culturelles provinciales – axe 5

Anne Robineau.

Identifying recent provincial and territorial cultural policies and analyzing content related to Francophone and Acadian communities.

Unfunded project.

Ongoing projects as partner

Le développement de la recherche en francophonie au Canada : revue de la littérature et établissement des priorités pour une relance des collaborations de recherche entre le Québec, la francophonie canadienne et l'Acadie – axe 2

E.-Martin Meunier, Éric Forgues, Martin Pâquet and Sylvain St-Onge.

The project aims to strengthen the potential for research collaboration between Quebec, Acadie and the Canadian Francophonie by taking stock of the current state of research on the Canadian Francophonie, and then focusing on the challenges of collaboration between the stakeholders involved in scientific production.

Financed by SQRC.

Consultations et services

Données statistiques des enfants admissibles dans la langue officielle minoritaire en Alberta Nord-Ouest, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick

Josée Guignard Noël

The creation of school zones for French-language schools in northwestern Alberta, Manitoba and New Brunswick, based on Statistics Canada geographic boundaries. Data requested from Statistics Canada on eligible children in the minority official language residing in the school zones created, and production of tables.

Financed lawyer's offices and school districts.

Submitted projects as partner

Exploration des expériences des médecins de famille de l'Ontario en matière de soins de la discordance linguistique entre médecins et patients pour les groupes linguistiques minoritaires en fin de vie : une étude qualitative

Sathya Karunanathan, Peter Tanuseputro, Krystal Kehoe MacLeod, Sarina Isenberg, Sharon Johnston, Claire Kendall, Lise Bjerre, Mwali-Nachishali Muray, Daniel Bédard, Stéphanie Collin and Éric Forgues (cochercheur)

CNFS funding application.

Refused Projects

Chroniques scientifiques : mobilisations des connaissances et partage des savoirs

Anne Robineau, Sylvain St-Onge, Josée Guignard Noël

The activities targeted by this project were the preparation, production and multiplatform distribution of scientific articles on OLMCs with community radio stations. The CIRLM sought to make the results of its research and those of its network of research associates more accessible by working closely with community partners in the media world, namely the Alliance des radios communautaires (ARC) and Choq-FM 105.1, a community radio station in the Greater Toronto Area. Through this collaboration with communications professionals dedicated to informing the FMC public, this project encouraged the discoverability of scientific content in French on various subjects (digital literacy among young people and misinformation, immigration, sociodemographic trends with the new census, women's movements, etc.).

Canadian Heritage funding application.

Projets refusés comme partenaire

Mémoire de positionnement sur l'éducation artistique en français au Canada

O Stratégies, Anne Robineau, Sylvain St-Onge, Josée Guignard Noël

The O Strategies firm, in partnership with the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities, submitted a project proposal to develop "a position paper on the status of arts education in Francophone and Acadian schools: benefits and potential for the development of Francophone communities across the country" (FCCF, 2023, call for proposals, p. 6). The proposal was based on a process involving research, literature review, consultation and dynamic validation.

FCCF funding application

Examining facilitators of and barriers to bilingualism among newcomers to Canada: An interdisciplinary training initiative

John W. Schwieter, Gary Libben and Alexandra Gottardo (codirection), 13 co-investigators including Éric Forgues and 19 partners.

SSHRC funding application.

« Mesurer » autrement la vitalité des communautés francophones en situation minoritaire au Canada

Marcel Martel, Éric Forgues (co-investigator), Lucie Hotte, Rémi Léger, Gertrude Mianda, Martin Pâquet, Étienne Rivard and Luisa Veronis

SSHRC funding application.

KNOWLEDGE DISSEMINATION

EDITION WORK

Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society Journal : issues published in 2022-2023

No 21 – Heritage, Memory and Vitality of Linguistic Minorities

No 20 – Anniversary Issue

No 19 – Varia

No 18 – Varia

PUBLICATIONS – BOOKS, ARTICLES, BOOK CHAPTERS

(in alphabetic order)

Forgues, É. (2023). Les modèles de gouvernance des communautés francophones en situation minoritaire. *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society*, 20. <https://doi.org/10.7202/1094899ar>

Donovan, P., Robineau, A., O'Donnell, L. and Forgues, É. (Eds.) (2022). Heritage, Memory and Vitality of Linguistic Minorities [introduction]. *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society*, 21.

Forgues, É., Tranchant, C. C. and Pépin-Filion, D. (2022). La langue, angle mort de la problématique de l'insécurité alimentaire au Nouveau-Brunswick. In I. Caron (Ed.), *L'Éternelle oubliée? La francophonie dans les politiques publiques au Canada*, Presses de l'Université du Québec.

Forgues, É. et al. (2022). Rassembler les Acadies d'ici et d'ailleurs : le cas du Congrès mondial acadien. *Francophonies*

d'Amérique, 54, 95-125. <https://doi.org/10.7202/1092945ar>

Robineau, A. (2023). Le féminisme et les femmes francophones en situation minoritaire au Canada. In AFFC (Ed.) *Une boussole pour le mouvement féministe francophone, Guide de bonnes pratiques. Mobilisation, représentation et militantisme*.

Robineau, A. (2023). The women's movement and feminist groups in the Canadian Francophonie: An overview (C. Mazuhelli, trad). Dans AFFC (Ed.) *Une boussole pour le mouvement féministe francophone, Guide de bonnes pratiques. Mobilisation, représentation et militantisme*.

RESEARCH REPORTS

(in alphabetical order)

Forgues, É., Arrighi, L., Berger, T., Bruce, C., Paulin, C. C. Traisnel, C., Urbain, É. and Paquette-Verdon, A. (2022). Au carrefour d'une Acadie d'ici et d'ailleurs mémorielle et actuelle : le Congrès mondial acadien de 2019. CIRLM.

Guignard Noël, J. (2022). *Cartes thématiques et tableaux statistiques sur la répartition des francophones au Canada* [internal documents for CCNB]. CIRLM.

Robineau, A. and Guignard Noël, J. (2022). *Integrative study - Portrait statistique des femmes francophones au Nouveau-Brunswick* [internal report]. CIRLM.

Robineau, A., Guignard Noël, J. et St-Onge, S. (2022). *Évaluation de l'impact des projets scolaires communautaires du programme Vice-Versa (School year 2021-2022 - 3^d grade of program)*, [internal report]. CIRLM.

Robineau, A., Guignard Noël, J. and St-Onge, S. (2022). *Integrative study - Étude d'impact de la philosophie du « Par et Pour » et son application au sein du réseau jeunesse de la francophonie canadienne sur le développement personnel et professionnel des jeunes d'expression française*. CIRLM.

St-Onge, S., Robineau, A., Guignard Noël, J. (Eds.), Bédard, S. and Boutin, D. (coll.) (2023). *Littérature et citoyenneté numérique chez les jeunes d'expression française en milieu minoritaire au Canada : comment lutter contre la désinformation et la propagande en ligne*. CIRLM.

CONFERENCES AND WORKSHOPS

(in lastes-to-earliest chronological order)

Guignard Noël, J. and Forgues, É. (2023). *Admissibilité des enfants à l'instruction dans la langue officielle minoritaire : quelques données du recensement de 2021* [presentation to CNPF's AGM]. Ontario.

Forgues, É. (November 2022). *Publier en anglais ou périr : défis et perspectives pour la recherche en français au Canada* [webinar organised by the Federation for the Humanities and Social Sciences and Acfas].

Forgues, É. (November 2022). *Des données qui informant et guident : ressources, services et lois* [discussion panel]. Rendez-vous Santé en français.

Forgues, É. and St-Onge, S. (October 2022). *L'attraction de l'anglais chez les chercheuses et chercheurs d'expression française à l'extérieur du Québec* [Réseau International des Chaires Senghor de la Francophonie's annual meeting].

Guignard Noël, J. and Forgues, É. (September 2022). *La mobilité interprovinciale de la population francophone en contexte minoritaire : analyse des données du recensement de 2016* [conference]. *International and interdisciplinary symposium Déplacements et contacts : L'Ouest canadien, l'Amérique et le monde francophone*.

Forgues, É. (May 2022). *Les effets de l'attraction de l'anglais sur le milieu de la recherche francophone en contexte minoritaire*. *Colloque 3 - Entre anglicisation de la recherche et libre accès : imaginer*

l'avenir des revues en sciences humaines et sociales, 89^e Congress of Acfas.

Forgues, É. (May 2022). *L'effectivité des lois linguistiques dans le secteur de la santé*. *Conférence 629 - La santé des francophones en contexte linguistique minoritaire : 20 ans de recherche*, 89^e Congress of Acfas.

St-Onge, S., É. Forgues, Larivière, V. and Luckerhoff, J. (May 2022). *Dualité linguistique en enseignement supérieur au Canada : la recherche universitaire*. *Conférence 605 - L'enseignement supérieur au cœur des sociétés du savoir*, 89^e Congress of Acfas.

Guignard Noël, J. (Ed.) and Chassé, T. (coll.) (June 2022). *Portrait statistique de la population féminine francophone au Nouveau-Brunswick* [presentation at RFNB's AGM].

Robineau, A. and Guignard Noël, J. (May 2022). *Portrait statistique des femmes francophones au Nouveau-Brunswick*, [internal presentation].

St-Onge, S., Robineau, A. and Guignard Noël, J. (2022). *Littérature et citoyenneté numériques chez les jeunes d'expression française en milieu minoritaire au Canada dans un contexte de désinformation en ligne*. *Conférence 616 - Digital Culture and Linguistic Minority Communities: Roles, Impacts and Issues*, 89^e Congress of Acfas.

Tchéhouali, D. and Robineau, Anne (2022). *La visibilité et la découvrabilité des contenus culturels et artistiques en ligne chez les communautés noires et d'ascendance africaine de la francophonie canadienne et du Québec*. *Conférence 616 - Digital Culture and Linguistic Minority Communities: Roles, Impacts and Issues*, 89^e Congress of Acfas.

ORGANIZATION OF COLLOQUIUMS, WORKSHOPS, ROUNDTABLES, AND FORUMS

(in latest-to-earliest chronological order)

Robineau, A. and St-Onge, S. (March 2023). Co-organisation of the Forum with CHOQFM.105.1 (Grand Toronto). *Littératie et citoyenneté numérique chez les jeunes d'expression française en milieu minoritaire au Canada. Comment lutter contre la désinformation et la propagande en ligne?* Université de l'Ontario français.

Forgues, É. (avril 2022). Coorganisation du lancement du numéro 17 de la revue Minorités linguistiques et société. *50 ans de mise en œuvre de la Loi sur les langues officielles : bilan et perspectives.*

Robineau, A., Donovan, P., Shoumarova, L., Bourque, M., St-Onge, S., Cotnam-Kappel, M. (2022). Coorganisation du colloque 616. *Le numérique et les communautés linguistiques en milieu minoritaire : rôles, impacts et enjeux.* Acfas.

Forgues, É., Bourque, M., Robineau, A., St-Onge, S., Guignard Noël, J. (2022). Organisation d'une rencontre des organismes membres du Forum des leaders de la FCFA visant à identifier les besoins en recherche des organismes œuvrant pour l'avancement de la francophonie et de l'Acadie.

REPRESENTATION AND VISIBILITY

CONSULTATIONS AND COMMITTEES

Éric Forgues

Committees

- Member of Comité pancanadien de la recherche en français of Acfas
- Member Working Group on Data and Research on OLMCs and Health (Health Canada)
- Member of Advisory Committee on Linguistic Statistics of Statistics Canada
- Represents CIRLM at Forum des leaders of FCFA
- Non-voting member of CIRLM's board of directors Membre (2012 -)
- Non-voting member of CIRLM's investment committee (2012 -)
- President of CIRLM's program committee (2012 -)
- Co-director of collection Langues officielles et sociétés, Presses de l'Université Laval (2013-)
- Voting member of advisory board of QUESCREN
- Member of the editorial committee of Language Law Review of the International Observatory on Language Rights
- Member of Advisory Committee on the National Dialogue on Postsecondary Education in a Francophone Minority Context
- Affiliated researcher, Centre de recherche sur les francophonies canadiennes
- Membre du comité d'évaluation des propositions du Third Colloquium on the Health of OLMCs (June 6-8, 2023)

Evaluation

- Journals : Linguistic Minorities and Society, Canadian Public Administration and Francophonies d'Amérique
- Presses universitaires : evaluation of a manuscript

Consultations

- *L'importance d'appuyer la production et la diffusion des savoirs dans le prochain plan d'action pour les langues officielles 2023-2028*, memoir as part of the consultations organized by Canadian Heritage and the Minister of Official Languages for the next Action Plan for Official Languages 2023–2028 and participation in consultations on June 8, July 5, and August 25, 2022.
- *Pour une intervention structurante dans le secteur de la recherche et de la publication en français*, memoir submitted at Standing Committee on Science and Research (SRSR), and appearance on October 17, 2022,
- Consultations on a proposed Acfas Internet platform, July 2022 and March 2023.

Anne Robineau

Committees

- Represents CIRLM at Forum des leaders

Evaluation

- Journals : Linguistic Minorities and Society, Recherches sociographiques, Canadian Journal of Education

Josée Guignard Noël

- Member Working Group on Data and Research on OLMCs and Health (Health Canada)

Sylvain St-Onge

- Represents researchers outside universities at Acfas-Acadie

RESEARCH AND DISSEMINATION SUPPORT

- CIRLM manages *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society* journal
- CIRLM is a partner and support financially of the Quebec English-speaking Communities Research Network (QUESCREN)
- CIRLM supports financially the Centre de données de recherche of Statistics Canada, located at the Université de Moncton
- CIRLM leads the collection *Langues officielles et sociétés* at PUL, Laval

MEDIAS

CIRLM

- November 23, 2022 – [Au carrefour des Acadies d’ici et d’ailleurs : parution de deux études sur le Congrès mondial acadien](#). Les Carnets Nord/Sud.
- October 13, 2022 – [L’étude d’impact de la philosophie par et pour les jeunes est disponible!](#) Fédération de la jeunesse canadienne-française.
- September 22, 2022 – [À la recherche des communautés minoritaires francophones : depuis 2000 : le financement de la recherche](#)
- March 20, 2023 – [Vider son sac : une jeunesse francophone fatiguée](#)

Éric Forgues

- September 24, 2022 - Ici Radio-Canada, *Michel le samedi*, Étude sur l’impact du Congrès mondial acadien 2019.
- January 2023 - [Recherche scientifique : le français en chute libre](#).
- June 3, 2022 – [Une enquête pour cerner les besoins des communautés linguistiques minoritaires](#)

Anne Robineau

- December 9, 2022 – [Les jeunes Acadiens se divertissent peu en français](#)
- November 9, 2022 – [Par et pour : la philosophie qui tisse le réseau jeunesse francophone](#)
- October 28, 2022 – [« Par et pour » les jeunes francophones : une philosophie gagnante?](#)

Sylvain St-Onge

- December 9, 2022 - [Les jeunes Acadiens se divertissent peu en français](#).

INTERNET

The CIRLM is committed to ensuring that its website (www.icrml.ca) can be a user-friendly tool for those interested in research on official language communities in Canada. From April 1, 2022 to March 31, 2023, CIRLM received approximately 19 673 visits of which 80,1 % were new visits.

To publicize its activities, the CIRLM regularly sends a newsletter to members of its mailing list (this list has 451 subscribers as of March 31, 2023). As another means of dissemination, the Institute uses Twitter @ICRML_CIRLM (945 subscriptions, 980 subscribers), Facebook ICRML-CIRLM (620 subscriptions), Instagram icrml.cirlm (301 subscriptions, 218 subscribers), LinkedIn (315 subscriptions) and its YouTube channel ICRML CIRLM account.

CIRLM also has a bibliographic database, accessible online at the CIRLM website, which includes over 6 465 references. This database is updated regularly.

2022-2023 FINANCIAL STATEMENTS

Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities Statement of Operations

For the year ended March 31

2023

2022

Revenues		
Investment income	\$1,465,417	\$ 782,967
Realized gain on sale of investments	541,927	734,745
Contribution – Université de Moncton	220,161	214,214
Research contracts and projects	151,054	249,651
Other revenues	538	76
	<u>2,379,098</u>	<u>1,981,653</u>
Expenses		
Salaries and fringe benefits – Service loans - Université de Moncton	570,970	538,476
Research contracts and project	133,873	163,407
Insurance	4,550	4,092
Office expenses	9,611	7,372
Administrative expenses	33,540	31,799
Travel, representation and training	7,111	1,518
Sundry	14	-
Management fees - Investments	12,247	21,023
Publication	332	247
Advertising	-	182
Contractual services and freelance work	1,968	6,137
Professional fees	38,039	8,694
Telecommunications	1,289	863
Maintenance of premises	47,877	47,877
Rental and other services	172,284	166,337
	<u>1,033,705</u>	<u>998,024</u>
Excess of revenues over expenses before other items	<u>1,345,393</u>	<u>983,629</u>
Other items		
Change in the fair value of investments	(2,279,938)	(1,131,793)
Excess (deficit) of revenues over expenses for the year	<u>\$ (934,545)</u>	<u>\$ (148,164)</u>

Created with funding from Canadian Heritage, the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities is a nonprofit and independent research organization. It has the role to lead, bring together and partner with researchers, community organizations and government bodies, to promote a greater knowledge of the status of Canada's official language minorities and a better understanding of the priority issues that concern them.

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities acknowledges the support of the Government of Canada.

Canada